

恩信生命堂
Penang Life Chapel



万国啊，你们都当赞美耶和华！万民哪，你们都当颂赞他！
因为他向我们大施慈爱，耶和华的诚实，存到永远。你们要
赞美耶和华。 诗篇 117: 1-2

主日敬拜	: 每主日 9.00am – 10.30am ~ 8.45am 会前诗歌与祷告 ~
儿童主日学	: 主日 11.30am – 12.30pm
成人主日学	: 主日 11.30am – 12.30pm
祷告会	: 星期四 9.00pm – 10.00pm
青少年圣经团契	: 星期六 3.00pm – 4.45 pm
教会诗班	: 星期六 5.00pm – 6.30pm
妇人读书会	: 星期六 10.00am – 11.30am

地址: 2-2-42, One Square, Tingkat Mahsuri 1,
Bayan Baru, 11950 Bayan Lepas, Penang.

Email address : penanglifechapel@gmail.com

网址 : www.penanglifechapel.org

For internal circulation only

八月份事奉表

主日崇拜					
日期	3	10	17	24	31
讲员	林约瑟	陈文才	林约瑟	黄振禾	林约瑟
讲题	愁烦中的晚祷 诗 4	当知所信的是谁 路 9: 18-22	福音主日：谁代表你？ 罗 5: 12-19	为主受患难所带来的益处 林后 1: 1-12	渴慕神同在的 早祷 诗 5
饼杯	苏敏荣	刘建源	黄永奇	严家洋	刘运祥
奉献	林新凯/李彦廷	杨思敏/苏敬源	许治杰/董惟	董志勤/苏圣源	曾焕恩/吕登展
司琴	陈家丽	刘美恩	Deborah	刘美恩	Deborah
招待	李芬媚/陈维真	许治杰/唐佩珊	李彦廷/苏圣源	陈维真/李彦廷	李芬媚/苏敬源

儿童/成人主日学：倾听主耶稣/以基督耶稣的心为心					
日期	3	10	17	24	31
	儿童主日学 — 纪淑敏				
题目	圣灵的位格		圣灵与基督		
	圣灵是神	圣灵是保惠师	基督应许圣灵	圣灵的教导	圣灵的见证
	成人主日学—以基督耶稣的心为心 — 林约瑟/黄振禾				
题目	对神的忠诚	伤害中的饶恕	柔和	感恩	无私的心

祷告会：星期四 9pm - 10pm				
日期	7	14	21	28
讲员	林约瑟			
题目	神的作为在其中			

青少年圣经团契：星期六 3pm - 4.45pm					
日期	2	9	16	23	30
讲员	刘建源	黄振禾	黄振禾	黄振禾	黄振禾
题目	认识基督 (5b)	士师记 13	士师记 14	士师记 15	士师记 16

(一) 教会事项

八月份教会聚会

- i) 主日敬拜 (8.45am-10.30am)。
- ii) 儿童主日学 (主日早上 11.30am - 12.30pm)。
- iii) 成人主日学 (主日早上 11.30am - 12.30pm)。
- iv) 诗班 (星期六 5.00pm)。
- v) 青少年圣经团契 (星期六 3.00pm -4.45pm)。
- vi) 区域查经小组。

(二) 祷告事项

1. 感谢神的信实，神的话语是永不改变的依靠。(天地要废去，我的话却不能废去。马 24: 35)
2. 教会讲台信息，传讲圣经，帮助信徒，坚定信靠，在信心与恩典里，跟随主脚踪。
(我拣选了忠信的道，将你的典章摆在我面前。诗 119: 30)
3. 教会里的服侍，肢体之间彼此合一搭配，效法主，服侍人，发挥恩赐，建立生命。
(因为人子来，并不是要受人服侍，乃是要服侍人，并且要舍命作多人的赎价。马 10: 45)
4. 教会肢体的探访，互相关怀，彼此相交、劝诫，学习圣经，同享主恩惠。
(我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人。罗 8: 28)
5. 教会的弟兄姐妹，虔诚习道，喜爱基督的事，因基督的训言，得生命的好处，胜于千万的金银。
(你口中的训言，与我有益，胜于千万的金银。诗 119: 72)
6. 教会的孩童们，听从父母的教诲，认识神，信靠福音，在主里面长大成人，作基督精兵。
(你们作儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。弗 6: 1)
7. 教会的青少年们，学习圣经，确信福音，认识神纯全、美善、可喜悦的旨意，面对世界的挑战。
(不可叫人小看你年轻，总要在言语、行为、爱心、信心、清洁上，都作信徒的榜样。提前 4: 12)
8. 身体软弱的肢体以及病痛的家属，平稳的治疗与休息，愿神眷顾、应允。
(父亲怎样怜恤他的儿女，耶和华也怎样怜恤敬畏他的人！因为他知道我们的本体，思念我们不过是的尘土。诗 103: 13-14)
9. 为未信的家人与福音朋友守望，传福音，求神开恩怜悯拯救，唯有福音带来永恒得赎的盼望。
(耶稣不许，却对他说：你回家去，到你的亲属那里，将主为你所作的是何等大的事，是怎样怜悯你，都告诉他们。可 5: 19)
10. 纪念作决策的政府，有属天的智慧治理国家，行公义、好怜悯与谦卑的心。
(因为国权是耶和华的，他是管理万国的。诗篇 22: 28)

弟兄姐妹可以把奉献的金额汇入教会的大众银行（PUBLIC BANK BERHAD）户口。

银行	PUBLIC BANK BERHAD
银行户口	3221876400
收款名字	PENANG LIFE CHAPEL

西敏大要理问答



1

西敏大要理问答



问1：人最主要、最崇高的目的是什么？

答：人最主要、最崇高的目的就是（一）荣耀神，（二）完全以祂为乐，直到永远。

Q.1. What is the chief and highest end of man?

A. Man's chief and highest end is to glorify God, and fully to enjoy him forever.

谁是先给了他，使他后来偿还呢？

因为万有都是本於他，倚靠他，归於他。愿荣耀归给他，直到永远。阿们！（罗十一 35-36）

“Or who has given a gift to him that he might be repaid?”

For from him and through him and to him are all things. To him be glory forever. Amen. (Rom. 11:36)

所以，你们或吃或喝，无论做甚麽，都要为荣耀神而行。（林前十31）

So, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the glory of God. (1 Cor. 10:31)

你要以你的训言引导我，以後必接我到荣耀里。
除你以外，在天上我有谁呢？除你以外，在地上我也没有所爱慕的。
我的肉体和我的心肠衰残；但神是我心里的力量，又是我的福分，直到永远。
远离你的，必要死亡；凡离弃你行邪淫的，你都灭绝了。
但我亲近神是与我有益；我以主耶和华为我的避难所，好叫我述说你一切的作为。（诗七三25-26）

You guide me with your counsel, and afterward you will receive me to glory.
Whom have I in heaven but you? And there is nothing on earth that I desire besides you.
My flesh and my heart may fail, but God is the strength[a] of my heart and my portion forever.
For behold, those who are far from you shall perish; you put an end to everyone who is unfaithful to you.
But for me it is good to be near God; I have made the Lord God my refuge, that I may tell of all your works. (Ps. 73:24-28)

注Notes:

荣耀神，以神为乐（以祂为我们生命中的满足与喜乐）本来就是人被造的目的。

什么是荣耀神呢？荣耀神就是因为祂是谁而尊崇、敬拜、服侍祂；生命反映神在我们身上的形象样式。
神要我们像祂；代表祂。

Glorifying God and taking pleasure in Him (finding fulfillment and joy in Him) is what man was created for.

What does it mean to glorify God? To glorify God is to honor, worship, and serve Him because of who He is; and to reflect the image and likeness of God in us.

God wants us to be like Him; to represent Him.

问2：如何显明神的存在？

答：人心中的天然之光（light of nature）和神的作为，都在宣告神的存在；但是，惟独神的道和圣灵才能充分地、有效地把祂自己启示给人，使人因而得救。

Q. 2. How doth it appear that there is a God?

A. The very light of nature in man, and the works of God, declare plainly that there is a God; but his Word and Spirit only, do sufficiently and effectually reveal him unto men for their salvation.

神的事情，人所能知道的，原显明在人心里，因为神已经给他们显明。
自从造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但藉着所
造之物就可以晓得，叫人无可推诿。（罗一19-20）

For what can be known about God is plain to them, because God has shown it
to them. For his invisible attributes, namely, his eternal power and divine
nature, have been clearly perceived, ever since the creation of the world, in
the things that have been made. So they are without excuse.
(Rom. 1:19-20)

诸天述说神的荣耀；穹苍传扬他的手段。
这日到那日发出言语；这夜到那夜传出知识。
无言无语，也无声音可听。（诗十九1）

The heavens declare the glory of God, and the sky above proclaims his
handiwork. Day to day pours out speech, and night to night reveals
knowledge. There is no speech, nor are there words, whose voice is not heard.
(Ps. 19:1-3)

7

如经上所记：神为爱他的人所预备的是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心
也未曾想到的。
只有神藉着圣灵向我们显明了，因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透
了。（林前二 9-10）

But, as it is written,
“What no eye has seen, nor ear heard, nor the heart of man imagined,
what God has prepared for those who love him”— these things God has
revealed to us through the Spirit. For the Spirit searches everything, even the
depths of God. (1 Cor. 2:9-10)

并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你因信基督耶稣，有得救的智慧
。（提后三15）

and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings,
which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.
(2 Tim. 3:15)

8

注Notes:

有时，人要证明神，才相信神。

可是问题是，用什么标准来证明（满足我需求；出现在我面前；异象和声音）？神需要被证明吗？

Sometimes people want to prove God before they believe in Him.

But the question is, by what criteria (meeting my needs; appearing before me; vision and voice)? Does God need to be proven?

其实神不需要俯就人的要求来证明自己。

‘起初，神创造天地’（创1: 1）。

祂从【起初】（万有被造之先）就存在。

The truth is that God does not need to stoop to man's demands to prove Himself.

'In the beginning God created the heavens and the earth' (Gen. 1: 1).

He existed from [the beginning] (before all things were created).

9

神存在是事实，是明显的事实。

是神已经，也持续显明的事实。

That God exists is a fact, an obvious fact.

It is a fact that God has, and continues to, reveal Himself.

神如何显明自己呢：

- 神的形象和样式在人性里。
- 被造的万有。
- 圣经。
- 圣灵。

How does God reveal Himself:

- The image and likeness of God in human nature.
- In all things created.
- The Bible.
- The Holy Spirit.

10

问3：神的道是什么？

答：新旧约圣经就是神的道，是信仰与顺服的惟一准则。

Q.3. What is the Word of God?

A. The Holy Scriptures of the Old and New Testaments are the Word of God, the only rule of faith and obedience.

圣经都是神所默示的（或作：凡神所默示的圣经），於教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，叫属神的人得以完全，预备行各样的善事。（提后3: 16-17）

All Scripture is breathed out by God and profitable for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness, that the man of God may be complete, equipped for every good work. (2 Tim 3: 16-17)

因为预言从来没有出於人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。（彼后1: 21）

For no prophecy was ever produced by the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit. (2 Peter 1: 21)





